



## Herzlich willkommen!

Der TREFFPUNKT Rotebühnplatz lädt Sie, Ihre Familie und Freunde ein zum RotebühnTag, an dem wie jedes Jahr alle Institutionen des Hauses ihre Türen öffnen. Dieses Mal steht der RotebühnTag aber auch im Zeichen des Länderfestivals Türkei und ist ein Tag der türkisch-deutschen Begegnung und des interkulturellen Dialogs. Zahlreiche türkische Vereine, Unternehmer und Institutionen bieten ein engagiertes Veranstaltungsprogramm, bei dem Sie in entspannter Atmosphäre neue Entdeckungen machen können. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Der Eintritt zum RotebühnTag ist frei (außer Konzert Mario Rispo). Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

23. + 24.09.: Symposium „Musikschule interkulturell?“

Infos unter [www.musikschulen-bw.de](http://www.musikschulen-bw.de)

Zum Abschluss spielt am RotebühnTag um 13.00 das Jugendblasorchester der Stuttgarter Musikschule unter der Leitung von Gabor Fernbach

## Eröffnung

14.00 – 14.20

Begrüßung :

Dagmar Mikasch-Köthner, Direktorin der vhs stuttgart

Friedrich-Koh Dolge, Direktor der Stuttgarter Musikschule

Grüßworte:

Werner Wölflé, Bürgermeister für Allgemeine Verwaltung und

Krankenhäuser der Stadt Stuttgart

Berki Tuna Atala, Vizekonsul des Türkischen Generalkonsulats Stuttgart

Zur Eröffnung im Glasfoyer spielt ab 13.50 das Jugendblasorchester der Stuttgarter Musikschule, Leitung: Gabor Fernbach

## Glasfoyer

14.20 Jugendblasorchester der Stuttgarter Musikschule

Leitung: Gabor Fernbach

15.00 – 15.15 Kindervolkstänze aus Anatolien

In Kooperation mit dem Freundschafts- und Solidaritätsverein DIDF e.V.

15.15 – 15.30 Türkische Volksmusik (Saz)

In Kooperation mit International Concept of Saz e.V.

15.30 – 16.00 Tango a la Turka von Buenos Aires nach Istanbul

Tangotanz mit Nanny Fornis und Walter Becker

16.00 – 16.30 Musik mit der Band „Berceste“

Es erklingen Instrumente wie die Baglama (türkische Laute), Gitarre, Cajons, Bendir (Rahmentrommel) und Ney (Holzflöte). In Kooperation mit Begegnungen e.V.

16.30 – 18.00 Folkloretänze und Musik aus der Türkei

In Kooperation mit zahlreichen Vereinen

18.00 – 19.00 Tell me something about love (Teil II)

„Live rehearsal“ mit der türkischen Künstlerin Ninel Cam in einer von Frank Fierke gestalteten Luft-Raum-Installation – eine künstlerische Umsetzung der ersten Zwiegespräche über die Liebe (siehe Hallenbereich 14.00)

19.00 – 19.10 Orientalischer Tanz

Tanja Stoll und ihre vhs-Tanzgruppe

Zahlreiche türkische Vereine und Unternehmer/innen stellen ihre Arbeit im gesamten EG vor. Erfahren Sie Interessantes über die Türkei und unsere türkischen Mitbürger, lassen Sie sich vom Kunsthandwerk inspirieren und probieren Sie türkische Spezialitäten, z.B. Manti, Gözleme oder Maras-Eis. In einer Live-Kochshow erhalten Sie Tipps für türkische Köstlichkeiten.

## Hallenbereich EG

14.00 – 17.00 Tell me something about love (Teil I)

Die türkische Künstlerin Ninel Cam führt mit Ihnen Zwiegespräche über die Liebe in einer Luft-Raum-Installation von Frank Fierke. Diese Gespräche bilden den Anfang einer Performance, die Ninel Cam innerhalb eines Jahres entwickeln und am RotebühnTag 2012 zum 20-jährigen Jubiläum des TREFFPUNKT Rotebühnplatz präsentieren wird.

Die Entstehung dieser Performance können Sie in „webcam-rehearsals“ mitverfolgen und sich auch selbst einbringen.

Um 18.00 setzt die Künstlerin diese Zwiegespräche in einer Performance künstlerisch um. [www.ninel.de](http://www.ninel.de) / [www.frankfierke.de](http://www.frankfierke.de)

14.00 – 18.00 Digitale Bildbearbeitung

mit Frank Uhlig (vhs), [www.frankuhlig.de](http://www.frankuhlig.de)

14.00 – 20.00 Ebru-Malerei und Kalligrafie

In Kooperation mit Begegnungen e.V., [www.begegnungen-ev.net](http://www.begegnungen-ev.net)

16.00 – 16.30 / 17.00 – 17.30 Ausstellungsführung mit Banu Aksu

Die Künstlerin berichtet über ihre Erlebnisse während ihrer Reise Istanbul – Kars – Istanbul. Außerdem erzählt sie, wie es zu diesem Fotoprojekt kam und wie sie ihre Arbeit versteht. [www.banu-aksu.com](http://www.banu-aksu.com)

17.00 – 19.00 Live-Kochshow von türkischen Spezialitäten

mit der Frauenplattform von Begegnungen e.V.

## Treffpunkt Senior

15.00 – 17.00 Malworkshop für Kinder

mit dem Türkischen Künstler Sükrü Kiliç

In Kooperation mit dem Freundschafts- und Solidaritätsverein e.V. [www.dost-der.de](http://www.dost-der.de)

16.30 – 18.30 Kinderworkshop

Kinder von 4 – 7 Jahren können mit Hymeyra Kaya singen, spielen und basteln und bekommen Geschichten vorgelesen. In deutscher und türkischer Sprache. In Kooperation mit dem Türkischen Generalkonsulat

## vhs Treffpunkt Kinder

14.30 – 15.30 / 15.30 – 16.30 Märchen für Kinder

Marit Beyer erzählt für Kinder und Familien die beliebten Kinderbuchklassiker Nasreddin Hoca, der türkische Eulenspiegel, und Till Eulenspiegel, der bekannteste Narr der Welt. [www.maritbeyer.de](http://www.maritbeyer.de)

17.30 – 18.00 / 18.30 – 19.00 Märchen für Erwachsene

„Höre Freund und Bruder...“ Christa Schmid erzählt aus dem alttürkischen Märchenschatz. Lassen Sie sich mitnehmen in die Welt der Scheherazade!

## Theodor-Bäuerle-/Carola-Blume-Saal

14.30 – 16.30 Vortrag über Herz-Kreislauferkrankungen (türkisch/deutsch)

Kardiovaskuläre Krankheiten, Herzinfarkt, Risikofaktoren sowie Prävention Referenten: Doz. Dr. med. Cihat Sen (Internist, Stuttgart) Doz. Dr. med. Yasar Bilgin (Internist, Universität Gießen)

17.00 – 18.00 Workshop Saz/Baglama

In Kooperation mit dem Musikverein International Concept of Saz e.V. [www.ulashazar.com](http://www.ulashazar.com)

18.30 – 19.30 Vortrag über Kappadokien

„Türkei: Einzigartige Wunderwelt Kappadokien – Im Zauberland der Feenkamine“. Referent: Eberhard Köhler

16.30 – 18.30 Einführung in die türkische Sprache

mit Tuha Alkoç. Türkisch à la carte, um den Appetit anzuregen!

## Wir danken unseren Partnern und Förderern

- Auto Blitz GmbH – [www.auto-blitz.net](http://www.auto-blitz.net)
- Banu Aksu – [www.banu-aksu.com](http://www.banu-aksu.com)
- Begegnungen e.V. – [www.begegnungen-ev.net](http://www.begegnungen-ev.net)
- Deutsch-Türkisches Forum Stuttgart e.V. – [www.dtf-stuttgart.de](http://www.dtf-stuttgart.de)
- Deutsch-Türkische Gesellschaft e.V. Sitz Stuttgart – [www.dtg-stuttgart.eu](http://www.dtg-stuttgart.eu)
- Deutsch-Türkische Mutter-Kind-Folklore e.V.
- Fahrschule V.I.P.
- Frank Fierke – [www.frankfierke.de](http://www.frankfierke.de)
- Frank Uhlrig – [www.frankuhlrig.de](http://www.frankuhlrig.de)
- Freundschafts- und Solidaritätsverein Stuttgart e.V. – [www.dost-der.de](http://www.dost-der.de)
- Giora Kaffeehaus Genussmanufaktur – [www.giora-kaffeehaus.de](http://www.giora-kaffeehaus.de)
- Hill's Fashion – Brautmoden Et Abendkleider
- Konzeptboutique-web
- Kulturell Deutsch-Türkische Frauenvereinigung in BW e.V.
- Ladyness – [www.ladyness.de](http://www.ladyness.de)
- Marit Beyer – [www.maritbeyer.de](http://www.maritbeyer.de)
- Musikverein International Concept of Saz e.V. – [www.ulashazar.com](http://www.ulashazar.com)
- Nanny Fornis und Walter Becker – [www.tangorepublica.de](http://www.tangorepublica.de)
- Ninel Cam – [www.ninel.de](http://www.ninel.de)
- Rifat Küçük – SBR Kooperation
- Self e.V. Verein zur Unterstützung der Selbständigen – [www.self-ev.de](http://www.self-ev.de)
- Slush Puppie
- SWR International – [www.swr.de/international](http://www.swr.de/international)
- Tanja Stoll – [www.ranja-oriental.de](http://www.ranja-oriental.de)
- Toker Telecom – [www.toker-telecom.de](http://www.toker-telecom.de)
- Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung Universität Gießen, Geschäftsstelle Stuttgart
- Türkischer Frauenverein Stuttgart e.V.
- Vodafone Shop Zuffenhausen
- Zahnarztpraxis Topal – [www.zahnarzt-topal.de](http://www.zahnarzt-topal.de)

### Impressum

Koordination: vhs stuttgart  
 Team: Gudrun Hähnel, Marta Aparicio, Birgit Brinkmann, Katharina Fröh  
 PR: Katrin Molnar  
 Redaktion: Nicola Schwarz

## TREFFPUNKT Rotebühlplatz Lernen.Bildung.Kultur

max-eyth-schule  
 robert-mayer-schule  
 stuttgarter musikschiule  
 treffpunkt senior  
 volkshochschule stuttgart

Koordination: vhs stuttgart • Rotebühlplatz 28  
 70173 Stuttgart • Tel 0711/1873-800  
[www.treffpunkt-rotebuehlplatz.de](http://www.treffpunkt-rotebuehlplatz.de)



STUTTGART



Stuttgarter  
Musikschule



SELF Verein zur Unterstützung  
der Selbständigen



Begegnungen e.V.  
Verein für multikulturelle Verständigung



DEUTSCH-TÜRKISCHE GESELLSCHAFT E.V.  
SITZ STUTTGART  
Türk-Alman Toplumu Stuttgart



SWR  
International



## Robert-Bosch-Saal

### 20.00 Mario Rispo Et Band: „Mein Istanbul – Lieder der Sehnsucht“

Eine deutsch-türkische Musikshow als Liebeserklärung an die Stadt Istanbul. Fünf türkische Musiker, allesamt klassisch ausgebildet, eine Sängerin und eine Tänzerin begleiten den Hamburger Sänger Mario Rispo auf seiner musikalischen Reise zwischen Orient und Okzident. Als Deutscher mit italienischen Wurzeln, der türkisches Liedgut bestechend authentisch und voller Herzblut interpretiert, ist Mario Rispo einzigartig.

Das Repertoire reicht von der klassischen türkischen Sanat-Musik über traditionelle Lieder der Istanbuler Ballhäuser bis hin zu Balladen der modernen türkischen Musikszene. EUR 12,- / 9,-

## Ausstellungen

### „ORTE“ – Bilder von Waltraud Bücheler

Treffpunkt Senior

Verschiedene innere, äußere, nahe, ferne, bedrohte und erinnerte Orte werden gezeigt. Der verortete Alltag und die erhoffte Idylle stehen nebeneinander, Sehnsucht nach Ortsveränderung und Zufluchtsort werden sichtbar. Die überwiegend in Hinterglastechnik ausgeführten Werke regen wortgemäß „hintergründig“ Gedanken zum Begriff Örtlichkeiten an.

### „Istanbul – Kars – Istanbul: Eine Reise mit dem Dogu-Express“

EG

Eine Fotoausstellung von Banu Aksu (bis 27.10.2011) 1928 Kilometer. Eine Zugreise als Zeitreise von der Metropole in die tiefe Provinz: 38,35 Stunden braucht der Dogu-Express von Istanbul nach Kars an die Grenze Armeniens – einmal quer durch die Türkei. Banu Aksu hält die bewegenden Momente dieser Reise mit ihrer Kamera fest. Ihre Bilder erzählen von Abschied, Neuanfang und Sehnsucht nach der Heimat.

## Tanzsaal C002

### 15.30 – 16.30 Fitness-Workshop

mit dem Fitness-Studio Ladyness, [www.ladyness.de](http://www.ladyness.de)

### 16.30 – 17.30 Workshop Tango à la Turka

mit Nanny Fornis und Walter Becker (vhs)  
[www.tangorepublica.de](http://www.tangorepublica.de)

### 19.15 – 19.45 Workshop Türkisch-Orientalischer Tanz

mit Tanja Stoll (vhs), [www.ranja-oriental.de](http://www.ranja-oriental.de)

# RotebühlTag à la Turka

24.09.11  
14.00 – 23.00

